

# SANGEAN

# RCR-2



Operating instruction **GB**

Mode d'emploi **F**

Instruccions de manejo **E**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Bedienungsanleitung **D**

## WARNING:

TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.



THE LIGHTNING FLASH AND ARROW WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN ALERTING YOU OF "DANGEROUS VOLTAGE" INSIDE THE RADIO.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE BACK, NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



THE EXCLAMATION POINT WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN ALERTING YOU OF IMPORTANT INSTRUCTIONS ACCOMPANYING THIS RADIO.

## **Important safety instructions**

1. Read and understand all safety and operating instructions before the radio is operated.
2. Retain instruction: The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed warnings. All warnings on the appliance and operating instructions should be followed.
4. Follow all operations and use instructions.
5. Water and Moisture: The appliance should not be used near water. Do not use near a bathtub, washbowl, laundry tub, kitchen sink, wet basement, swimming pool, etc.
6. Unplug the radio from the AC power outlet before cleaning. Use only a damp cloth for cleaning the exterior of the radio.
7. Do not place the radio on an unstable cart, stand, bracket or table. The radio may fall, causing serious personal injury and damage to the radio.
8. Ventilation: This radio should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the radio should not be used on a bed, sofa, rug or other soft surfaces that may block the ventilation openings. It should not be placed in a built-in situation like a cabinet that may reduce air flow through the ventilation openings.
9. Power sources: The radio should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your radio dealer or power company.

10. Power cords: The power cord should be positioned so it is not walked on, pinched, or items placed on top of it. Pay particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit. Unplug the power cord by gripping the power plug, not the cord. Operate the radio using only the correct type of power source indicated. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your dealer or local power company.
11. Do not overload wall outlets or extension cords. This can result in a risk of fire or electrical shock. Never insert objects of any kind into the radio through opening.  
The objects may touch dangerous voltage points or short out parts. This could cause a fire or electrical shock.
12. If the radio is left attended and unused for long periods of time , unplug it from the wall outlet. This will prevent damage caused by lightning or power line surges.
13. If the radio is left unattended and unused for long periods of time, remove the batteries. The batteries may leak and damage furniture or your radio.
14. Do not attempt to service the receiver yourself. Removing the cover may expose you to dangerous voltage, and will void the warranty. Refer all servicing to authorized service personnel.
15. Object and Liquid Entry – Never push objects of any kind into this radio through openings as they may touch dangerous voltage points or short –out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
16. The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
  - A: The power supply cord or the plug has been damaged.
  - B: Objects have fallen or liquid has been spilled into the radio.
  - C: The radio has been exposed to rain or water .
  - D: The radio does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
  - E: The radio has been dropped, or the enclosure damaged.

## Main features

( 1 ) 14 station memories ( 7 each on MW/FM bands )

( 2 ) Digital radio controlled clock with date display

Date and time displays are checked and if necessary corrected daily with an exact radio controlled time antenna signal

( 3 ) Nap timer

Adjustable from 10-120 minutes

( 4 ) Alarm with Humane Wake System ( HWS )

The alarm begins quietly and gradually becomes louder before switched off ( buzzer alarm only )

( 5 ) Radio alarm

Woken up by the favorite station

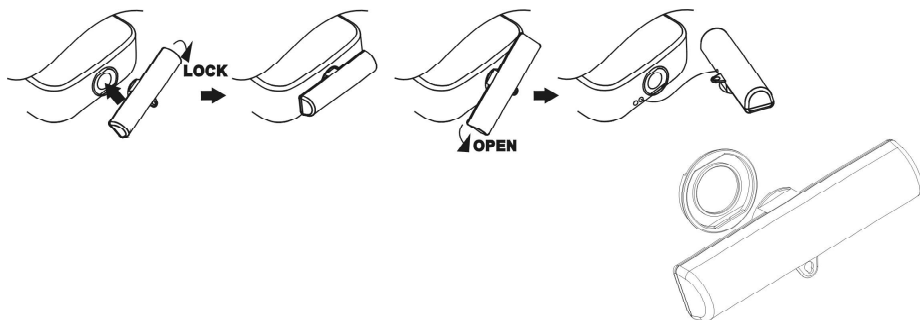
( 6 ) Two independent alarm functions

( 7 ) Alarm week day selection

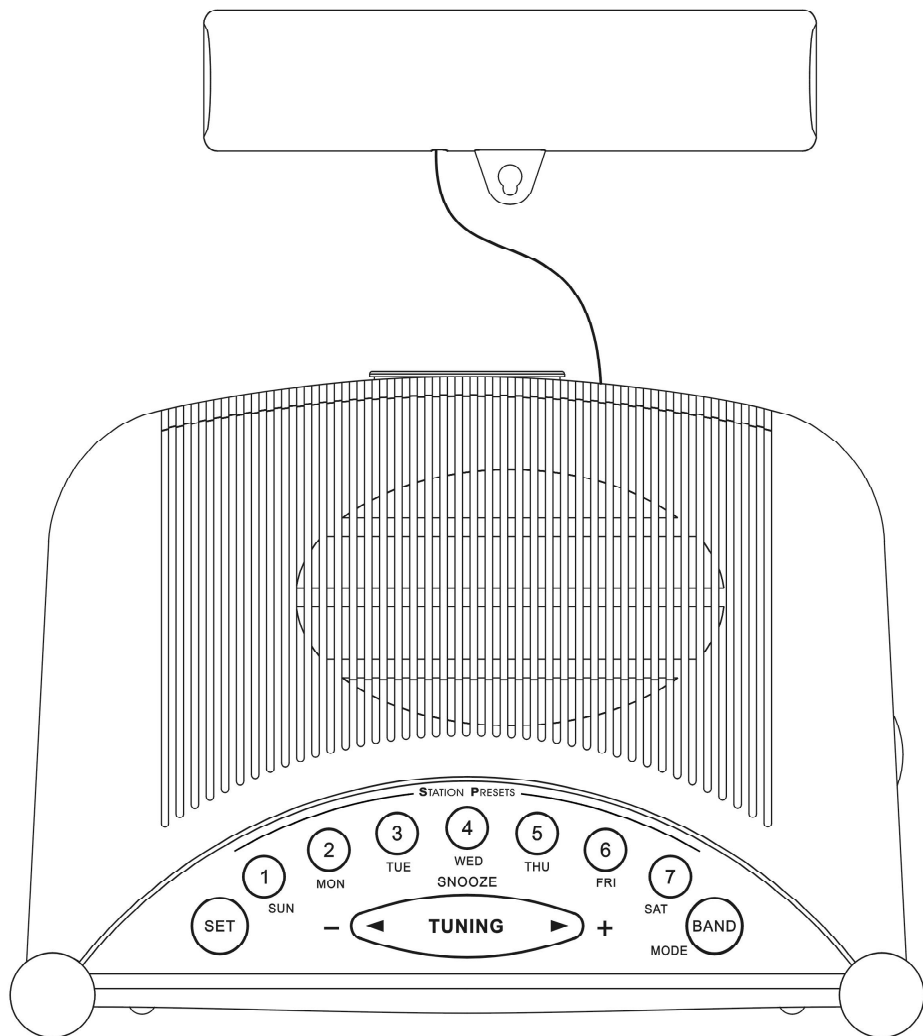
( 8 ) Adjustable alarm level ( buzzer alarm only )

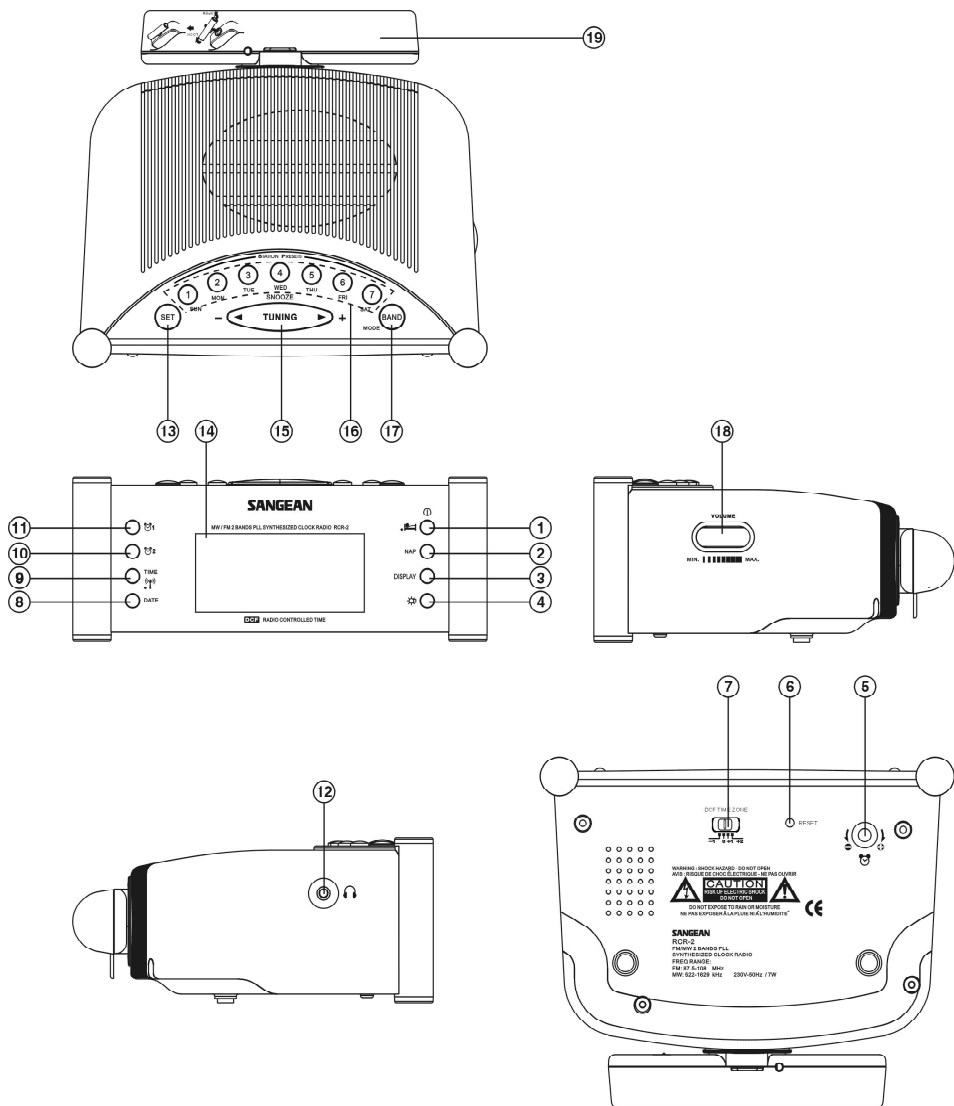
( 9 ) Headphone jack

(10) Time Zone adjustment (-1 , 0 , +1 , +2 )



GB

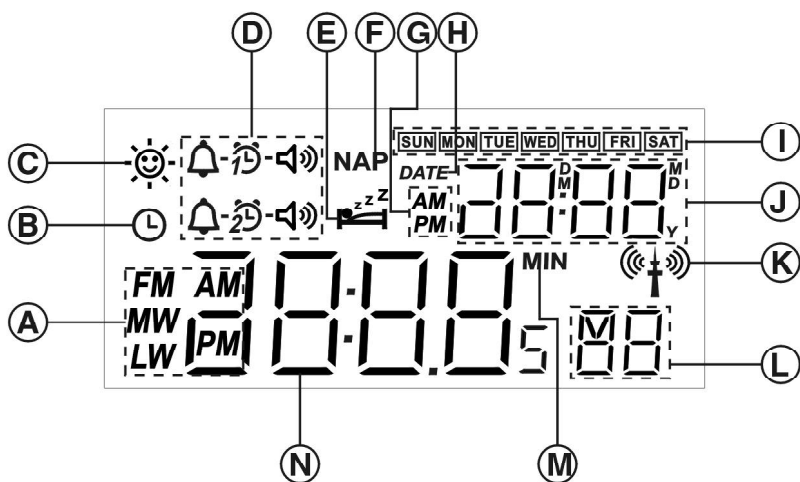




## Controls

**GB**

- ① Power on/off and Sleep timer
- ② Nap timer
- ③ Display button to display time and radio frequency
- ④ Display backlight on/off button
- ⑤ Buzzer alarm level adjustment
- ⑥ RESET
- ⑦ Time zone adjustment
- ⑧ Date adjustment
- ⑨ Time adjustment
- ⑩ Alarm 2 button
- ⑪ Alarm 1 button
- ⑫ Headphones socket
- ⑬ Time/Date/Alarm set button
- ⑭ LCD display
- ⑮ Tuning Up/Down and Snooze button
- ⑯ Station memories and alarm week days selection
- ⑰ MW/FM band and alarm mode selection also Daylight Saving Time (D.S.T.) set .
- ⑱ Volume control
- ⑲ External Antenna for radio controlled clock



## LCD display

- Ⓐ Radio band and a.m./p.m. display
- Ⓑ Time set
- Ⓒ Daylight Saving Time (D.S.T.)
- Ⓓ Alarm indicator
- Ⓔ Sleep timer
- Ⓕ Nap timer
- Ⓖ Alarm a.m./p.m. indicator
- Ⓗ Date
- Ⓘ Week day
- Ⓙ Month/Date/Year/alarm time
- Ⓚ Radio controlled symbol
- Ⓛ Station memory number and second indicator
- Ⓜ Minute ( for Nap and Sleep timer )
- Ⓝ Frequency/Time display



## Notes on safety

Only operate this appliance with a power supply of 220-230 Volt/ 50-60 Hz . If you intend not using the appliance for a longer period of time ( eg. Holidays), pull the plug out of the mains socket to ensure a complete separation from the power supply.

GB

Protect the appliance from heat and moisture.

Do not open the appliance and if it should require servicing, please refer to a licensed electrical workshop.



## Operation


### Clock

#### *Radio controlled clock*

In normal case, please set the time zone switch 7 to 0 (UTC) position.

When the appliance is connected to the power supply for the first time or if it has been separated from the power supply for a longer period of time, the radio will appear L9 or L8 or less to indicate the strength of radio controlled signal. If the signal indication is weaker than L7, please rotate the external antenna and if necessary extend the external antenna to a proper position to get best signal.

Display will appear — : — and the symbol  will blink indicating the radio is searching radio controlled signal. The correct time and date will be set automatically. When the time signal is being received, the time and date have been set correctly (after approximate 3 minutes), the  symbol stops blinking and remains lit indicating the time and date are with radio controlled time.


If the symbol  blinks irregularly, try to improve the reception of the radio controlled time signal by re-allocating the radio, or rotate or extend the external antenna. If the time signal can not be received in your area, you will have to set the time and date manually.

Note :

To activate radio controlled time check manually, press Time button 9 for more than 4 seconds, the appliance will start to search radio controlled time signal.

## Manual time setting


### TIME

Press TIME button, display will flash  and previous allocated time. Press SET button, the Hour digits in the time display begin to blink with a beep.

1. Adjust the hour with key + or - .
2. Press the SET button once again to confirm the hour, now the minute digits in the time display begin to blink.

Adjust the minutes just as you adjusted the hour:

1. Set the minutes with key + or - .
2. Press the TIME button once again to confirm the time setting with a beep.

The second starts to count. The  symbol will appear indicating this is not radio controlled time.


**Note:**

**If there is Daylight Saving Time ( D.S.T.) system in your place, after pressing SET button, press Mode button once will advance one hour on time setting, Display will show D.S.T. symbol indicating the time is under D.S.T. status.**

## DATE

Press DATE button, display DATE will blink. Press SET button, display will blink year with a beep and a small Y (year) will appear,

1. Set the year with key + or -.
2. Press SET button again and follow the setting of year to set the month and date .
3. Confirm DATE setting by pressing DATE button again.

Now the display will show time, date, week day, second and  symbol .

You can always adjust the time manually whenever is required by following above procedures.

## Radio operation

Turn on the radio with the Power on/off key 1.

## Tune into desired stations

### ***Manual station selection***

1. With the key 15 Tuning + and -, you can tune into the frequency of your desired stations.
2. Scanning tuning  
Press and hold key 15 + or – for more than 0.5 seconds and release, the radio will search for the next station.

## ***Storing the preset stations***

Tune into the stations.

Select a memory preset button and press for more than 2 seconds until a confirmed beep sounds and display M stops blinking. The station is now stored.

Note:

When you store a new station in a memory slot, the station previously in that slot is automatically erased.

## ***Recall the station memories***

Recall the station memories, simply select the required bands and press required station memory slot buttons 1-7.

## ***Volume***

You can select the required volume by adjusting the Volume control button 18.



## **Alarm Clock**

Alarm setting can be done while the appliance power is during on or off position.


The alarm clock is equipped with two alarm systems which can be operated independently of each other either with Human Wake System buzzer or with a radio (radio alarm clock ).

### *Alarm with radio*





If you like to be awoken by the radio station you are listening, press Alarm system 1 or 2 for more than 2 seconds, the appliance will store the radio alarm station, then follow procedures 1-7 to set radio alarm.

1. Set the desired radio alarm volume.
2. Select alarm system 1 or 2 by pressing the alarm 1 or 2 button.  
Display will blink selected alarm system symbol.
3. Press alarm SET button 13, display will blink both alarm hour and alarm mode with a beep.
4. Press alarm Mode button 17 to select alarm radio mode until display shows .
5. Press + or – to adjust required alarm hour then press SET button again, display minute digits will blink. Press + or – button to adjust required alarm minute.
6. Press week day selection 1-7 ( Sunday – Saturday ) to select required alarm week day. Display will show the days of the week on which you wish to be woken by the alarm.
7. Press alarm button 1 or 2 to confirm all the alarm set with a beep.  
Display will show  indicating radio alarm is set.


### **Note:**

**If the alarmed week day(s) or alarm mode is not selected, display will blink all the week days or show  for a few seconds indicating the alarm is not set and disappear, the alarm will not be activated.**

### *Alarm with HWS alarm buzzer*


1. Select alarm system 1 or 2 by pressing the alarm 1 or 2 button (11 or 10). Display will blink selected alarm system symbol.
2. Press alarm SET button 13, display will blink both alarm hour and alarm mode with a beep.
3. Press alarm mode button 17 to select alarm buzzer mode until display shows - .
4. Press + or – to adjust required alarm hour then press SET button again, display minute digits will blink. Press + or – button to adjust required alarm minute.
5. Press week day selection 1-7 ( Sunday – Saturday ) to select required alarm week days. Display will show the days of the week on which you wish to be woken by the buzzer alarm.
6. Press alarm button 1 or 2 to confirm all the alarm set with a beep. Display will show - indicating HWS buzzer alarm is set .

#### **Note:**


If the alarm week day (s) is not selected, display will blink all the week days and  the alarm will not be activated.

### *Cancel alarm setting.*

If you do not wish to be woken up at the alarm time you have set, you can cancel the alarm function.

1. Select alarm system 1 or 2 by pressing the alarm 1 or 2 button (key 11 or 10).
2. Press SET button , the alarm mode symbol will blink with a beep.
3. Press alarm MODE button 17 one or two times (depending you were in alarm radio or alarm buzzer status ) till display blink  .

4. Press alarm 1 or 2 button again to confirm alarm cancellation.

The  symbol will stay on the display for around 2 seconds and disappear.

Note:

You may also select days of the week which you wish to be or not to be woken after pressing SET button while display is blinking days of the week. Press 1-7 ( Sunday – Saturday ) of button 16 for selection.

**GB**

## **Snooze**

To interrupt the alarm signal ( radio or beep tone/HWS), press the Snooze button 15. The alarm stops and begins again with interval of 5 minutes. The alarm will continue for an hour if not being interrupted.

## **Stop the alarm signal**

To stop the alarm signal totally, press button 1 Power on/off.

## **Nap timer**

With key 2, you can select the period for the short term alarm in 10 minutes steps from 10-120 minutes.

The Nap timer starts when you release the key. NAP will appear on display. The alarm signal sounds after the period of time which you have set.

If you wish to turn off the Nap timer before the time is up, simply adjust the number of minutes by pressing NAP key to OFF and release. NAP will disappear from display.

When Nap timer signal is on, turn off the timer signal by pressing key 1 Power on/off.

You can also activate the snooze function as described above.

## **SLEEP – auto shut off**

Continuously pressing the Power button 1 will activate the sleep function, the radio will switch off automatically in 15 minutes step from 15-120. The Sleep control begins when you release the key and display will appear. After the minutes which selected, the radio turns itself off automatically. If you wish to turn off the radio beforehand, press Power on/off button 1.

## **Headphones**

The radio provides a Headphones socket to connect the headphones set. When plug in the headphones, the speaker is disconnected.

## **Alarm level adjustment**

With alarm level adjustment switch 5, you may select required alarm signal level.

Note:

Alarm level adjustment works only for buzzer alarm.

## **Display backlight on/off**

Key 4 provides you to select whether you require to illuminate the display.



## Time Zone switch

In normal case, please set time zone switch to 0 position.

For some countries where don't provide radio controlled time facility but still can receive radio controlled time signal from nearby countries . If the time zone is different, you may use the time zone switch to correct the time.

**GB**

For example, in Turkey which is one hour ahead of Central European time but still can receive radio controlled time signal from Germany, you may use this time zone switch to correct the local time (still radio controlled time).

Suggest to set the switch at 0 position in normal case.

## Troubleshooting /RESET

If the radio fails to operate correctly or some digits on the display are missing or incomplete, carry out the following procedures.

1. With the aid of a suitable implement (the end of a paper clip), press the RESET button 6 for a few seconds, this will reset the microprocessor, clock time and clear all the stations stored in preset memory .

## Technical data

Power supply	220-230 Volt/50-60 Hz
Output Power	800 mW max
Power consumption	7W (max.).
Frequency coverage	FM 87.50 - 108 .0 MHz MW 522 - 1629 kHz

Technical data subject to changes without prior notice.



## Instructions importantes de sécurité

1. Il est recommandé de lire et bien comprendre toutes les instructions de fonctionnement et de sécurité avant de faire marcher la radio.
2. Garder ces instructions: Il y a lieu de garder ces instructions à portée de main pour pouvoir s'y référer le cas échéant.
3. Tenir compte de tous les avertissements. Toutes les mises en garde indiquées sur l'appareil ou mentionnées dans le mode d'emploi devraient être respectées.
4. Suivre toutes les instructions de commande et d'utilisation.
5. Eau et humidité: L'appareil ne devrait pas être utilisé à proximité d'eau. Ne pas utiliser à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou d'un bac à lessive, dans une cave humide ou près d'une piscine, etc.
6. Toujours débrancher la radio de la prise de courant murale avant de la nettoyer. Pour nettoyer le boîtier de l'appareil, utiliser seulement un chiffon doux.
7. Ne pas placer la radio sur des supports instables (chariot, pied, console ou table branlante). La radio en tombant pourrait causer des blessures graves à des personnes et être fortement endommagée.
8. Ventilation: La radio devrait être placée de façon que ni son emplacement ni sa position ne gênent sa propre ventilation. Par exemple, la radio ne devrait pas être posée sur un lit, un canapé, un tapis ou autre surface de ce genre pouvant boucher les ouvertures d'aération. La radio ne devrait pas être posée dans un endroit fermé dans un meuble, tel qu'une armoire murale ou une bibliothèque pouvant empêcher l'air de passer.

9. Sources d'alimentation: La radio ne devrait être branchée qu'à la source de courant indiquée sur l'appareil. Quand on ne sait pas exactement quelle est la tension du courant du secteur, il y a lieu de se renseigner auprès du revendeur local ou des services publics d'électricité.
10. Cordons de raccordement: Il faut faire attention à ce que l'on ne puisse pas piétiner les cordons de raccordement ni qu'ils ne soient pincés ou coincés par des objets placés dessus. Faire particulièrement attention à l'endroit des prises, aux socles à prises de courant et à l'endroit où les cordons sortent de l'appareil. Pour débrancher le cordon de raccordement, le saisir par la prise et non par le cordon lui-même. La radio ne devrait être branchée qu'à la source de courant indiquée sur l'appareil. Quand on ne sait pas exactement quelle est la tension du courant du secteur, il y a lieu de se renseigner auprès du revendeur local ou des services publics d'électricité.
11. Éviter de surcharger les prises de courant murales ou les rallonges. Ceci présente des risques d'incendie ou de décharge électrique. Ne jamais introduire des objets dans la radio à travers les ouvertures. Les objets pourraient toucher des points de tension dangereuse ou court-circuiter des pièces. Ceci présente des risques d'incendie ou de décharge électrique.
12. Lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il y a lieu de débrancher la radio. Ceci empêche les dommages pouvant être causés par la foudre ou les hausses subites de courant.

13. Lorsque la radio n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il y a lieu d'enlever les piles. Les piles peuvent suinter et endommager les meubles ou la radio.
14. Ne pas essayer de réparer la radio soi-même. En ouvrant ou en enlevant le couvercle, on peut être exposé à des tensions dangereuses, et ceci va annuler la garantie. Toujours faire appel aux services du personnel autorisé.
15. Objets et liquides - Ne jamais introduire des objets quels qu'ils soient dans la radio à travers les ouvertures d'aération, car ils pourraient toucher des points de tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, provoquant ainsi un incendie ou une décharge électrique. Ne jamais renverser ou vaporiser du liquide sur cet appareil.
16. Cette radio ne devrait être réparée que par le personnel qualifié quand:
- A: Le cordon de raccordement ou la prise ont été endommagés.
  - B: Du liquide a été renversé sur l'appareil ou que des objets sont tombés dans la radio.
  - C: La radio a été exposée à la pluie.
  - D: Lorsque la radio semble ne pas fonctionner correctement ou fait preuve d'une dégradation de performance manifeste.
  - E: La radio est tombée ou a été endommagée de quelque façon que ce soit.

## Caractéristiques

( 1 ) 14 mémoires de stations (7 sur chaque bande)

( 2 ) Radio-réveil numérique avec contrôle de l'affichage de la date

L'affichage de la date et de l'heure sont vérifiés et, le cas échéant, corrigés chaque jour par le biais d'un signal d'antenne contrôlé par radio.

( 3 ) Minuterie

Réglable de 10 à 120 minutes

( 4 ) Alarme dotée du système Humane Wake System (HWS)

L'alarme commence par sonner doucement et devient graduellement plus forte avant de s'éteindre (sonnerie de l'alarme uniquement).

( 5 ) Alarme radio

Réveillez-vous au son de votre station de radio préférée.

( 6 ) Deux fonctions d'alarme indépendantes

( 7 ) Sélection de l'alarme pour les jours de la semaine

( 8 ) Niveau de l'alarme réglable (sonnerie de l'alarme uniquement)

( 9 ) Fiche écouteurs

(10) Réglage de la zone horaire (-1 , 0 , +1 , +2)

## Boutons

- ① Bouton On/Off et Sleep (arrêt programmé)
- ② Minuterie Nap
- ③ Bouton Display pour afficher l'heure et la fréquence radio
- ④ Bouton de On/Off de l'éclairage derrière l'écran
- ⑤ Réglage du niveau de la sonnerie de l'alarme
- ⑥ Reset (réinitialisation)
- ⑦ Réglage de la zone horaire
- ⑧ Réglage de la date
- ⑨ Réglage de l'heure
- ⑩ Bouton Alarme 2
- ⑪ Bouton Alarme 1
- ⑫ Fiche pour les écouteurs
- ⑬ Bouton Set (réglage heure/date/alarme)
- ⑭ Écran à cristaux liquides
- ⑮ Boutons Tuning +/- et Snooze
- ⑯ Mémoire des stations et sélection des jours de la semaine avec alarme
- ⑰ Sélection de la bande MW/FM et du mode d'alarme et Daylight Saving Time (D.S.T.)
- ⑱ Bouton du volume
- ⑲ Antenne externe pour l'heure contrôlée par radio



## Écran à cristaux liquides

F

- Ⓐ Affichage de la bande radio (MW/FM) et de AM/PM
- Ⓑ Réglage de l'heure
- Ⓒ Heure d'été (D.S.T.)
- Ⓓ Indicateur d'activation de l'alarme
- Ⓔ Arrêt programmé
- Ⓕ Minuterie NAP
- Ⓖ Indicateur AM/PM de l'alarme
- Ⓗ Date
- Ⓘ Jours de la semaine
- Ⓢ Mois/Jour/Année/Heure de l'alarme
- Ⓚ Symbole du contrôle par radio
- Ⓛ Indicateur du numéro de la mémoire des stations
- Ⓜ Minutes (pour Sleep et Nap)
- Ⓝ Affichage de la fréquence/heure

## Remarques relatives à la sécurité

Utilisez cet appareil uniquement avec un courant de 220-230 Volts/ 50-60 Hz. Si vous n'utilisez pas le radio-réveil pendant une longue période de temps (par exemple en vacances), débranchez-le pour le déconnecter complètement de l'alimentation électrique.

Protégez le radio-réveil de la chaleur et de l'humidité.

N'ouvrez pas le radio-réveil. S'il a besoin d'être réparé, adressez-vous à un établissement spécialisé.

# **Fonctionnement**


## **Horloge**


### *Horloge contrôlée par radio*


Dans des pays se trouvant dans le même fuseau horaire que celui d'où provient le signal, placez le bouton de la zone horaire (7) sur la position 0 (UTC).

Lorsque vous connectez le radio-réveil à l'alimentation électrique pour la première fois, ou si vous l'avez débranché pendant une longue période de temps, l'indication L9 ou L8 (ou inférieure), indiquant la puissance du signal radio, est affichée à l'écran.

Si l'indication de ce signal est inférieure à L7, faites pivoter l'antenne externe et, si cela est nécessaire, dépliez l'antenne externe dans une autre position pour recevoir un meilleur signal.

L'indication — : — s'affiche et le symbole  clignote, indiquant que la radio recherche le signal contrôlé par radio. La date et l'heure correctes sont automatiquement établies. Lorsque le signal de l'heure est reçu, cela signifie que la date et l'heure ont été établies correctement (environ 3 minutes plus tard).

Le symbole  cesse de clignoter et reste allumé pour indiquer que la date et l'heure sont contrôlées par radio.

Si le symbole  clignote de façon irrégulière, essayez d'améliorer la réception du signal contrôlé par radio en modifiant la position du radio-réveil, en faisant pivoter l'antenne externe ou en la dépliant.

Si le signal de l'heure n'est pas reçu dans votre zone, vous devez régler manuellement la date et l'heure.

### Remarque:

pour activer manuellement la vérification de l'heure contrôlée par radio, appuyez sur le bouton Time (9) pendant plus de 4 secondes, et le radio-réveil commencera à rechercher le signal de l'heure contrôlée par radio.

## Réglage manuel de l'heure

### Heure

Appuyez sur le bouton TIME. L'heure affichée ⌚ clignote.

Appuyez sur le bouton SET. Les chiffres de l'heure commencent à clignoter et un signal sonore se fait entendre.

1. Réglez l'heure à l'aide des boutons + et -.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton SET pour confirmer l'heure.  
Les chiffres des minutes commencent à clignoter.

Pour régler les minutes, procédez comme pour les heures.

1. Utilisez les boutons + et -.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton TIME pour confirmer les minutes. Un signal sonore se fait entendre.

Les secondes commencent à défiler. Le symbole † s'affiche, indiquant que l'heure n'est pas contrôlée par radio.

### Remarque:


**Si la zone où vous vous trouvez dispose d'un système Daylight Saving Time (D.S.T. – heure d'été), appuyez sur le bouton Mode une fois, après avoir appuyé sur SET, pour avancer d'une heure. Le symbole D.S.T. s'affiche, indiquant que l'heure affichée correspond à l'heure d'été.**

## DATE

Appuyez sur le bouton DATE. La DATE s'affiche en clignotant.

Appuyez sur le bouton SET. Les deux chiffres correspondant à l'année clignotent, un signal sonore se fait entendre, et la lettre Y (year - année) s'affiche.

1. Réglez l'année à l'aide des boutons + et -.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton SET pour régler le mois et le jour.
3. Pour confirmer les paramètres DATE, appuyez de nouveau sur le bouton DATE.

L'heure, la date le jour de la semaine, les secondes et le symbole  sont affichés.

Vous pouvez régler manuellement l'heure lorsque vous le souhaitez en suivant les instructions ci-dessus.

## Fonctionnement de la radio

Allumez la radio à l'aide du bouton On/Off (1).

## Recherchez les stations souhaitées

### ***Sélection manuelle des stations***

1. À l'aide du bouton de réglage + et – (15), recherchez la fréquence des stations de radio souhaitées.
2. Balayage  
Appuyez sur le bouton + ou – (15) et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 secondes. Lorsque vous le relâchez, la radio recherche la station suivante.

## ***Mémorisation des stations présélectionnées***

Recherchez les stations souhaitées.

Appuyez sur l'un des boutons de présélection et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore de confirmation se fasse entendre et que la lettre M cesse de clignoter. La fréquence de la station est mémorisée.

Remarque:

lorsque vous mémorisez une nouvelle station dans le banc de mémoire, la station qui s'y trouvait est automatiquement effacée.

## ***Rappel des stations mémorisées***

Pour rappeler les stations mémorisées, sélectionnez la bande souhaitée et appuyez sur les boutons 1-7 du banc de mémoire de stations.

## ***Volume***

Pour régler le volume, tournez le bouton Volume (18).



## **Radio-réveil**

Vous pouvez configurer l'alarme pendant que l'alimentation du radio-réveil se trouve sur la position On ou Off.


Le radio-réveil est équipé de deux systèmes d'alarme pouvant fonctionner indépendamment, avec une sonnerie Human Wake System ou la radio (radio-réveil).

## *Alarme avec la radio*





si vous souhaitez être réveillé(e) par la station de radio que vous écoutez, appuyez sur le bouton Alarm 1 ou 2 pendant plus de 2 secondes pour que le radio-réveil mémorise la station de radio souhaitée pour l'alarme, puis suivez les instructions 1 à 7 pour configurer l'alarme par radio.

1. Réglez le volume d'alarme souhaité.
2. Sélectionnez le système d'alarme 1 ou 2 en appuyant sur le bouton d'alarme 1 ou 2. Le symbole du système d'alarme sélectionné clignote.
3. Appuyez sur le bouton SET (13). L'heure et le mode de l'alarme clignotent, et un signal sonore se fait entendre.
4. Appuyez sur le bouton Mode (17) pour sélectionner le mode d'alarme jusqu'à ce que le symbole  s'affiche.
5. Appuyez sur + ou – pour régler l'heure de l'alarme, puis appuyez de nouveau sur le bouton SET. Les minutes clignotent. Appuyez sur + ou – pour régler les minutes de l'alarme.
6. Appuyez sur les boutons 1 à 7 des jours de la semaine (Sun – Sat - dimanche à samedi) pour sélectionner les jours de la semaine où l'alarme sera déclenchée. Les jours où vous souhaitez être réveillé (e) par l'alarme s'affichent.
7. Appuyez sur le bouton d'alarme 1 ou 2 pour confirmer les paramètres de l'alarme. Un signal sonore se fait entendre. Le symbole  s'affiche, indiquant que l'alarme par radio est configurée.


### Remarque:

si le mode Jours de la semaine ou Alarme n'est pas sélectionné, la date clignote ou le symbole  s'affiche pendant quelques secondes, ce qui indique que l'alarme n'a pas été configurée et n'est donc pas activée.

### Alarme avec sonnerie HWS



1. Sélectionnez le système d'alarme 1 ou 2 en appuyant sur le bouton correspondant (11 ou 10). Le symbole du système d'alarme sélectionné clignote.
2. Appuyez sur le bouton SET (13). L'heure et le mode de l'alarme clignotent et un signal sonore se fait entendre.
3. Appuyez sur le bouton du mode d'alarme (17) pour sélectionner la sonnerie de l'alarme, jusqu'à ce que le symbole - s'affiche.
4. Appuyez sur + ou – pour régler l'heure de l'alarme, puis appuyez de nouveau sur le bouton SET. Les minutes clignotent. Appuyez sur + ou – pour régler les minutes de l'alarme.
5. Appuyez sur le bouton de sélection des jours de la semaine 1-7 (Sun – Sat) pour sélectionner les jours où vous souhaitez que l'alarme se déclenche. Ces jours où vous souhaitez être réveillé(e) par la sonnerie de l'alarme s'affichent.
6. Appuyez sur le bouton d'alarme 1 ou 2 pour confirmer les paramètres de l'alarme. Un signal sonore se fait entendre. Le symbole - s'affiche, indiquant que l'alarme par sonnerie HWS est configurée.

### Remarque:

si le mode Jours de la semaine n'est pas sélectionné, la date clignote ou le symbole  s'affiche, ce qui indique que l'alarme n'est pas activée.

### *Annulation des paramètres de l'alarme*

Si vous ne souhaitez pas être réveillé(e) à l'heure établie, vous pouvez annuler la fonction d'alarme.

1. Sélectionnez le système d'alarme 1 ou 2 en appuyant sur le bouton correspondant (11 ou 10).
2. Appuyez sur le bouton SET. Le symbole du mode d'alarme clignote et un signal sonore se fait entendre.
3. Appuyez une ou deux fois sur le bouton MODE (17) (en fonction de si vous êtes en mode alarme par radio ou alarme par sonnerie), jusqu'à ce que le symbole  s'affiche.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton 1 ou 2 pour confirmer l'annulation de l'alarme. Le symbole  reste affiché pendant environ 2 secondes avant de disparaître.

Remarque:

vous pouvez également sélectionner les jours de la semaine pour lesquels vous souhaitez (ou non) être réveillé(e) en appuyant sur le bouton SET pendant que les jours de la semaine clignotent. Appuyez sur le bouton 1-7 (Sun – Sat) pour sélectionner un jour.

## **Snooze**

Pour interrompre le signal d'alarme (radio ou bip/HWS), appuyez sur le bouton Snooze (15). L'alarme s'arrête pendant 5 minutes, puis reprend. Si elle n'est pas interrompue, l'alarme sonne pendant une heure.



## Arrêt du signal d'alarme

Pour arrêter complètement le signal d'alarme, appuyez sur le bouton On/Off (1).

## Minuterie

Le bouton 2 vous permet de sélectionner la période pour l'alarme à court terme, par intervalles de 10 minutes, de 10 à 120 minutes. La minuterie Nap démarre dès que vous relâchez le bouton, et l'indication NAP s'affiche. Le signal d'alarme est déclenché après la période de temps que vous avez établie.

Pour arrêter la minuterie Nap avant la fin de la durée sélectionnée, réglez le nombre de minutes en plaçant le bouton NAP sur la position OFF. L'indication NAP n'est plus affichée.

Pour éteindre le signal de la minuterie Nap lorsqu'il est actif, appuyez sur le bouton On/Off (1).

Vous pouvez également activer la fonction Snooze comme indiqué ci-dessus.

## VEILLE– arrêt automatique

Appuyez plusieurs fois sur le bouton 1 pour activer la fonction de veille. La radio peut s'éteindre automatiquement par intervalles 15 minutes, pendant 15 à 120 minutes.

Le décompte Sleep démarre dès que vous relâchez le bouton. Lorsque le nombre de minutes sélectionné est écoulé, la radio s'éteint automatiquement.

Pour éteindre la radio avant que ce temps ne soit écoulé, appuyez sur le bouton On/Off (1).

## Écouteurs

La radio comporte une fiche permettant la connexion d'écouteurs. Lorsque les écouteurs sont connectés, le haut-parleur est automatiquement désactivé.

## Réglage du niveau d'alarme

Le bouton 5 vous permet de régler le niveau du signal d'alarme.

Remarque:

le réglage du niveau d'alarme fonctionne uniquement pour l'alarme de type sonnerie

## Bouton On/Off de l'éclairage derrière l'écran

Le bouton 4 vous permet de sélectionner l'éclairage de l'écran.

## Interrupteur de zone horaire

Lorsque vous vous trouvez dans un pays ayant le même fuseau horaire que le pays émetteur du contrôle par radio, placez le bouton de la zone horaire sur la position 0.

L'heure contrôlée par radio n'est pas disponible dans certains pays, mais cela reste une exception. Si vous vous trouvez dans une zone horaire différente de celle présélectionnée, vous pouvez modifier l'heure à l'aide du bouton Time zone.

Par exemple, la Turquie a une heure de plus par rapport aux autres pays européens, mais comme elle reçoit le signal contrôlé par radio depuis l'Allemagne, vous devez, si vous habitez en Turquie, corriger l'heure pour obtenir l'heure locale (qui reste contrôlée par radio).

Lorsqu'il n'y a pas de différence horaire avec le pays d'émission du contrôle par radio, placez l'interrupteur sur la position 0.

## Dépannage/Réinitialisation

En cas de mauvais fonctionnement de la radio ou si certains chiffres ne sont pas affichés, procédez comme suit :

1. À l'aide d'un instrument adapté (par exemple l'extrémité d'un trombone), appuyez sur le bouton RESET (6) pendant quelques secondes pour réinitialiser le microprocesseur et l'heure, et effacer toutes les stations de radio mémorisées.

## Informations techniques

Alimentation	220-230 Volts/50-60 Hz
Puissance de sortie	800 mW maxi.
Consommation	7W (maxi)
Fréquences	FM 87.50 - 108.0 MHz
	MW 522 - 1 629 kHz

Ces informations techniques peuvent être modifiées sans avis préalable.



## **Instrucciones importantes sobre seguridad**

**E**

1. Lea y comprenda todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de poner en funcionamiento la radio.
2. Conserve las instrucciones: Conserve las instrucciones de seguridad y funcionamiento para futuras consultas.
3. Cumpla las advertencias. Siga puntualmente todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento del aparato.
4. Siga todas las operaciones e instrucciones de uso.
5. Agua y humedad: No debe usar este aparato en las proximidades del agua. No lo emplee en las proximidades de un desagüe, de un lavabo, de las canalizaciones de una lavandería, de un fregadero de cocina, sobre un soporte húmedo, en una piscina, etc.
6. Desenchufe la radio de la toma de corriente de CA antes de limpiarla. Use sólo un paño húmedo para limpiar el exterior de la radio.
7. No coloque la radio sobre un carro, estantería, soporte o mesa inestable. Podría caerse y provocar heridas graves en las personas o daños en la propia radio.

8. Ventilación: Esta radio debe situarse de forma que su ubicación o posición no impida una adecuada ventilación. Por ejemplo, no debe usarse sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie blanda que pueda bloquear los orificios de ventilación. No debe colocarse en un interior, como un armario, que pueda reducir el flujo de aire a través de los orificios de ventilación.
9. Fuentes de alimentación: La radio sólo debe conectarse al tipo de fuente de alimentación indicada en la etiqueta de marca. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su domicilio, consulte al vendedor o a la compañía de suministro eléctrico.
10. Cables de alimentación eléctrica: El cable de alimentación eléctrica debe colocarse de modo que nadie pase por encima, ni quede pellizcado; tampoco deje ningún elemento sobre él. Ponga una especial atención al cable en las proximidades del enchufe y a la zona de salida de la unidad. Desenchufe el cable tirando del enchufe, no del cable. Ponga en funcionamiento la radio usando sólo el tipo de fuente de alimentación adecuado que se indica. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su domicilio, consulte al vendedor o a la compañía de suministro eléctrico local.
11. No sobrecargue las tomas de corriente ni los prolongadores. Puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. No inserte nunca objetos de ninguna clase en la radio a través de sus orificios. Pueden tocar puntos de voltaje peligroso o cortocircuitar alguno de los componentes. Esto podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

12. Si no va a utilizar la radio durante un período de tiempo prolongado, desenchúfela de la toma de la pared. Así evitará posibles daños provocados por tormentas eléctricas o sobretensiones.
13. Si no va a utilizar la radio durante un período de tiempo prolongado, quite las pilas. Podrían tener una fuga y dañar el mueble o la propia radio.
14. No intente reparar usted mismo el receptor. Si desmonta la cubierta podría verse expuesto a un voltaje peligroso e invalidar la garantía. Todas las reparaciones deberán ser realizadas por el servicio técnico autorizado.
15. Entrada de objetos o líquido- No introduzca nunca objetos de ninguna clase en la radio a través de los orificios, ya que podrían entrar en contacto con puntos de voltaje peligroso o provocar un cortocircuito, lo que a su vez podría provocar un incendio o una descarga eléctrica. No deje que caiga líquido de cualquier clase sobre el aparato.
16. La radio deberá repararla personal del servicio técnico autorizado cuando:
  - A: Estén dañados el cable de alimentación o el enchufe.
  - B: Hayan caído objetos o líquido en la radio.
  - C: La radio haya estado expuesta a la lluvia o al agua.
  - D: La radio no funciona correctamente o muestra un acusado cambio de rendimiento.
  - E: Se ha caído o se ha dañado la carcasa.

## Funciones principales

( 1 ) Memorias de 14 emisoras (7 en cada banda AM/FM)

( 2 ) Radio reloj digital con pantalla para la fecha

Las pantallas para la fecha y la hora se comprueban y, si es necesario se corrigen diariamente, mediante la señal de una antena controlada por la radio

( 3 ) Temporizador de siesta

Ajustable de 10 a 120 minutos

( 4 ) Alarma con el sistema de despertador (HWS)

La alarma comienza con el volumen bajo y lo aumenta gradualmente antes de desconectarse (sólo alarma de timbre)

( 5 ) Radio alarma

Le despertará su emisora favorita

( 6 ) Dos funciones de alarma independientes

( 7 ) Selección de la alarma para el día de la semana deseado

( 8 ) Nivel de alarma ajustable (sólo alarma de timbre)

( 9 ) Clavija del auricular

(10) Ajuste de la zona horaria (-1 , 0 , +1 , +2 )



## Controles

E

- ① Alimentación encendido / apagado y temporizador de dormir
- ② Temporizador de siesta
- ③ Botón de pantalla para mostrar la frecuencia de la radio y la hora
- ④ Botón de luz de pantalla encendido / apagado
- ⑤ Ajuste del nivel de alarma del timbre
- ⑥ RESET
- ⑦ Ajuste de la zona horaria
- ⑧ Ajuste de la fecha
- ⑨ Ajuste de la hora
- ⑩ Botón de alarma 2
- ⑪ Botón de alarma 1
- ⑫ Conector para auriculares
- ⑬ Botón de hora/fecha/alarma
- ⑭ Pantalla LCD
- ⑮ Botón de dormir y de sintonía hacia arriba / abajo
- ⑯ Selección de memorias de emisoras y alarma de los días de la semana
- ⑰ Banda AM/FM y selección de modo de alarma también con ajuste de hora de verano (D.S.T.).
- ⑱ Control de volumen
- ⑲ Antena externa para el radio reloj

## Pantalla LCD

- Ⓐ Banda de radio y pantalla a.m./p.m.
- Ⓑ Ajuste de la hora
- Ⓒ Hora de verano (D.S.T.)
- Ⓓ Indicador de alarma
- Ⓔ Temporizador de dormir
- Ⓕ Temporizador de siesta
- Ⓖ Indicador a.m./p.m. de alarma
- Ⓗ Fecha
- Ⓘ Día de la semana
- Ⓣ Hora de mes/fecha/año/alarma
- Ⓚ Símbolo de radiocontrol
- Ⓛ Número de memoria de emisora y segundo indicador
- Ⓜ Minuto (para temporizador de dormir y de siesta)
- Ⓝ Pantalla de frecuencia / hora

## Notas sobre seguridad

Conecte el aparato sólo a una fuente de alimentación de 220-230 voltios /50-60 Hz . Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo largo (por ejemplo, unas vacaciones), desconecte el enchufe de la red para asegurarse de que se ha separado completamente de la fuente de alimentación .

Proteja el aparato del calor y de la humedad.

No abra el aparato y si necesita servicio, por favor consulte un taller de electricistas autorizado.

# Funcionamiento



## Reloj


### *Radio reloj*

En caso normal, ajuste el interruptor de la zona horaria de la posición 7 a 0 (UTC).

E

Cuando el aparato está conectado a la fuente de alimentación por primera vez o si se ha separado de la fuente de alimentación durante un periodo largo de tiempo, la radio mostrará L9 ó L8 o menos para indicar la fuerza de la señal de radio. Si la indicación de la señal es inferior a L7, por favor gire la antena externa y si fuera necesario extienda la antena externa a una posición apropiada para conseguir la mejor señal.

La pantalla mostrará — : — y el símbolo  parpadeará indicando que la radio está buscando la señal de radio. La hora y fecha correctas se ajustarán automáticamente. Cuando la señal horaria se ha recibido, indica que la hora y la fecha se han ajustado correctamente (al cabo de unos 3 minutos), el símbolo  deja de parpadear y permanece encendido indicando que la hora y la fecha están ajustadas con la hora de la radio. .

Si el símbolo  parpadea de forma irregular, intente mejorar la recepción de la señal horaria de la radio colocando la radio en otro sitio o girando y extendiendo la antena externa. Si la señal horaria no se recibe en su zona, tendrá que ajustar la fecha y la hora manualmente.

**Nota:**

Para activar la comprobación de la hora de la radio manualmente, presione el botón de la hora 9 durante más de 4 segundos, el aparato comenzará a buscar la señal horaria de la radio.

## Ajuste manual de la hora

*TIME (Hora)*

Pulse el botón TIME, la pantalla mostrará el símbolo ⌚ y la hora previa asignada. Pulse el botón SET (Configurar), los dígitos de la hora en la pantalla de la hora comienzan a parpadear con un sonido.

1. Ajuste la hora con la tecla + ó - .
2. Pulse el botón SET una vez más para confirmar la hora, ahora los dígitos de los minutos en la pantalla de la hora empiezan a parpadear.

Ajuste los minutos tal y como ha ajustado la hora:

1. Ajuste los minutos con la tecla + ó - .
2. Pulse el botón TIME una vez más para confirmar el ajuste de la hora con un sonido.

Los segundos comienzan a contar. El símbolo ⌚ aparecerá indicando que no es una hora controlada por la radio.

**Nota:**

**Si en su zona existe un sistema de hora de verano (D.S.T.), después de pulsar el botón SET, pulse el botón Mode (Modo) una vez para avanzar una hora en el ajuste de la hora, la pantalla mostrará el símbolo de D.S.T. indicando que la hora está bajo el estado de D.S.T.**

## DATE (FECHA)

Pulse el botón DATE, la pantalla DATE parpadeará. Pulse el botón SET, la pantalla parpadeará el año con un sonido y una pequeña Y (año) aparecerá:

1. Ajuste el año con la tecla + ó - .
2. Pulse el botón SET de nuevo y siga el ajuste del año para configurar el mes y la fecha.
3. Confirme el ajuste DATE pulsando el botón DATE de nuevo.

Ahora la pantalla muestra la hora, la fecha, el día de la semana, los segundos y el símbolo  $\ddagger$  .

Siempre podrá ajustar la hora manualmente siempre que lo requieran los procedimientos anteriores.

## Funcionamiento de la radio

Encienda la radio con la tecla 1 de alimentación encendida / apagada.

## Sintonizar las emisoras deseadas

### *Selección manual de la emisora*

1. Con la tecla de sintonía 15 + y -, puede sintonizar la frecuencia de las emisoras deseadas.
2. Exploración de sintonización  
Pulse y mantenga pulsada la tecla 15 + ó - durante más 0,5 segundos y suéltela, la radio buscará la siguiente emisora.

## ***Almacenamiento de las emisoras presintonizadas***

Sintonizar las emisoras.

Seleccione un botón de memoria presintonizada y pulse durante más de dos segundos hasta que suene un sonido de confirmación y la pantalla M deje de parpadear. La emisora ya está almacenada.

Nota:

Cuando almacene una nueva emisora en una presintonía de la memoria, la emisora anteriormente almacenada en esa presintonía se borra automáticamente.

## ***Recuperar las memorias de la emisora***

Para recuperar las memorias de la emisora, seleccione las bandas que desee y pulse los botones de presintonías de memoria de la emisora, del 1 al 7.

## ***Volumen***

Puede seleccionar el volumen deseado ajustando el botón 18 de control del volumen.



## **Reloj de alarma**

El ajuste de la alarma se puede realizar mientras la alimentación del aparato está en la posición de encendido o de apagado.


El reloj de la alarma está equipado con dos sistemas de alarma que pueden funcionar independientemente el uno del otro con el timbre HWS o con la radio (alarma del radio reloj).

## Alarma con radio





Si desea que le despierte la emisora de radio que está escuchando, pulse el sistema de Alarma 1 ó 2 durante más de 2 segundos, el aparato almacenará la emisora de la alarma de radio y, a continuación, siga los procedimientos 1 al 7 para ajustar la alarma de la radio.

1. Ajuste el volumen de alarma de radio deseado.
2. Seleccione el sistema de alarma 1 ó 2 pulsando el botón de alarma 1 ó 2. En la pantalla parpadeará el símbolo del sistema de alarma seleccionado.
3. Pulse el botón 13 SET de alarma, en la pantalla parpadearán tanto el modo de la alarma como la hora de la alarma con un sonido.
4. Pulse el botón 17 Mode de la alarma para seleccionar el modo de radio alarma hasta que la pantalla muestre  .
5. Pulse + ó – para ajustar la hora de alarma deseada y, a continuación, pulse el botón SET de nuevo, la pantalla mostrará los dígitos parpadeando. Pulse el botón + ó – para ajustar el minuto de alarma deseado.
6. Pulse la selección del día de la semana de 1 a 7 (Domingo – Sábado) para seleccionar el día de la semana de alarma deseado. La pantalla muestra los días de la semana en la que desea que le despierte la alarma.
7. Pulse el botón de alarma 1 ó 2 para confirmar que la alarma emitirá un sonido. La pantalla mostrará  indicando que la alarma de radio está ajustada.

## **Nota:**


**Si el modo de alarma o los días de la semana de alarma no se han seleccionado, en la pantalla parpadearán todos los días de la semana o mostrará  durante unos segundos indicando que la alarma no está ajustada y desaparecerá, la alarma no estará activada.**

### *Alarma con el timbre de alarma HWS*

1. Seleccione el sistema de alarma 1 ó 2 pulsando el botón de alarma 1 ó 2 (11 ó 10). En la pantalla parpadeará el símbolo del sistema de alarma seleccionado.
2. Pulse el botón 13 SET de alarma, en la pantalla parpadearán tanto el modo de la alarma como la hora de la alarma con un sonido.
3. Pulse el botón de modo de alarma 17 para seleccionar el modo de timbre de alarma hasta que la pantalla muestre -.
4. Pulse + ó – para ajustar la hora de alarma deseada y, a continuación, pulse el botón SET de nuevo, la pantalla mostrará los dígitos parpadeando. Pulse el botón + ó – para ajustar el minuto de alarma deseado.
5. Pulse la selección del día de la semana de 1 a 7 (Domingo – Sábado) para seleccionar el día de la semana de alarma deseado. La pantalla muestra los días de la semana en la que desea que le despierte la alarma de timbre.
6. Pulse el botón de alarma 1 ó 2 para confirmar que la alarma emitirá un sonido. La pantalla mostrará - indicando que la alarma de timbre HWS está ajustada.





Nota:

Si el día de la semana de la alarma no está seleccionado, en la pantalla parpadearán todos los días de la semana y el símbolo  , la alarma no estará activada.

### *Cancelar ajuste de alarma*

Si no desea que la alarma lo despierte, puede cancelar dicha función.

1. Seleccione el sistema de alarma 1 ó 2 pulsando el botón de alarma 1 ó 2 (tecla 11 ó 10).
2. Pulse el botón SET, el símbolo del modo de alarma parpadeará con un sonido.
3. Pulse el botón 17 de MODE una o dos veces (en función de si está en el estado de alarma de radio o de timbre de alarma) hasta que en la pantalla parpadee el símbolo .
4. Pulse el botón de alarma 1 ó 2 de nuevo para confirmar la cancelación de la alarma. El símbolo  permanecerá en la pantalla durante unos 2 segundos y desaparecerá.

Nota:

También puede seleccionar los días de la semana en los que desea o no que le despierte después de pulsar el botón SET mientras en la pantalla parpadean los días de la semana. Pulse 1 a 7 (Domingo – Sábado) del botón 16 para seleccionar.

## **Dormitar**

Para interrumpir la señal de alarma (radio o tono de sonido/HWS), pulse el botón de dormir 15. La alarma se detiene y comienza de nuevo a intervalos de 5 minutos. La alarma continuará durante una hora si no se interrumpe.

## **Detener la señal de la alarma**

Para detener la señal de la alarma totalmente, pulse el botón 1 de alimentación encendida / apagada.

## **Temporizador de siesta**

Con la tecla 2, puede seleccionar el periodo de alarma a corto plazo en pasos de 10 minutos desde 10 a 20 minutos.

El temporizador de siesta comienza cuando suelte la tecla.

Aparecerá en pantalla NAP. La señal de alarma suena después del periodo de tiempo que ha ajustado.

Si desea desactivar el temporizador de siesta antes de que el tiempo haya terminado, ajuste el número de minutos pulsando la tecla NAP hasta la posición OFF y suéltela. NAP desaparecerá de la pantalla.

Cuando la señal del temporizador de siesta esté activada, desactive la señal del temporizador pulsando la tecla 1 de alimentación encendida / apagada.

También puede activar la función de dormir tal y como se describe anteriormente.

## **DORMIR – apagado automático**

Si pulsa continuamente el botón 1 de alimentación, se activará la función de dormir, la radio se apagará automáticamente en pasos de 15 minutos desde 15 a 120.

EL control de dormir comienza cuando suelta la tecla y en la pantalla aparece Una vez seleccionados los minutos, la radio se apaga automáticamente.

Si desea desactivar la radio por anticipado, pulse el botón 1 de alimentación encendida / apagada.

**E**

## **Auriculares**

La radio incluye un conector para auriculares. Cuando conecte los auriculares, el altavoz se desconectará.

## **Ajuste del nivel de alarma**

Con el interruptor 5 de ajuste del nivel de alarma, puede seleccionar el nivel de la señal de alarma requerido.

Nota:

El ajuste del nivel de alarma funciona sólo para la alarma del timbre.

## **Luz de pantalla encendido / apagado**

La tecla 4 le permite seleccionar iluminar la pantalla si lo desea.

## **Interrupor de la zona horaria**

En caso normal, por favor ajuste el interruptor de la zona horaria en la posición 0.

Para algunos países en los que no existe la prestación de hora controlada por la radio, pero sí se puede recibir señal horaria controlada por la radio de países cercanos. Si la zona horaria es diferente, puede utilizar el interruptor de zona horaria para corregir la hora.

Por ejemplo, Turquía se encuentra una hora por delante de la hora central europea (CET) pero puede recibir la señal de hora controlada por radio desde Alemania, puede utilizar este interruptor para corregir la hora local (hora controlada por radio).

Se sugiere que ajuste el interruptor en la posición 0 en el caso normal.

## **Solución de problemas/RESET**

Si la radio no funciona correctamente o algunos dígitos de la pantalla faltan o están incompletos, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

1. Con la ayuda de un utensilio apropiado (el extremo de un clip), pulse el botón 6 RESET durante unos segundos, de esta forma se reiniciará el microprocesador, la hora del reloj y se borrarán todas las emisoras almacenadas en la memoria presintonizada.

## Datos técnicos

Fuente de alimentación	220-230 voltios /50-60 Hz
Potencia de salida	800 mW máx.
Consumo	7W (máx.).
Cobertura de frecuencias	FM 87.50 a 108.0 MHz AM 522 a 1620 kHz

Los datos técnicos están sujetos a cambios sin aviso previo.

E



## Belangrijke veiligheidsinstructies

NL

1. Lees en begrijp de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen voordat het apparaat in werking wordt gesteld.
2. Bewaar de aanwijzingen: De veiligheids- en gebruiksaanwijzingen dienen te worden bewaard zodat ze later nog eens kunnen worden geraadpleegd.
3. Neem alle waarschuwingen in acht. Alle waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing dienen in acht te worden genomen.
4. Volg alle bedienings- en gebruiksaanwijzingen op.
5. Water en vocht: Het apparaat dient niet gebruikt te worden in de nabijheid van water. Gebruik het niet nabij een badkuip, een wastafel, een keukengootsteen, een waskuip, in een vochtige kelder, een zwembad en dergelijke.
6. Het netsnoer dient uit het stopcontact te worden getrokken voordat het apparaat wordt schoongemaakt. Gebruik alleen een vochtige doek voor het schoonmaken van de kast.
7. Plaats de radio niet op een wankel karretje, standaard, klembeugel of tafel. De radio zou kunnen vallen, waarbij ernstig lichamelijk letsel zou kunnen worden veroorzaakt en de radio zou kunnen worden beschadigd.

8. Ventilatie: Deze radio dient zo te worden geplaatst dat zijn plaats of stand een goede ventilatie ervan niet hindert. Bijvoorbeeld: de radio dient niet te worden geplaatst op een bed, sofa, kled, of soortgelijk oppervlak dat de ventilatie openingen kan blokkeren. Het dient niet zo te worden ingebouwd, bijv. in een kast of een boekenrek, dat de luchtstroom door de ventilatieopeningen wordt belemmerd of verhinderd
9. Voedingsbronnen: Het apparaat dient alleen te worden aangesloten op een voedingsspanning zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing of op het apparaat zelf. Wanneer U niet zeker bent van de voedingsspanning in Uw woning, raadpleeg dan de verkoper van uw radio of de plaatselijke Elektriciteitsmaatschappij.
10. Netsnoer: Het netsnoer dient zodanig te worden aangebracht dat er niet gemakkelijk over kan worden gelopen en dat het niet gemakkelijk bekneeld kan raken door voorwerpen die erop geplaatst worden. Hierop dient bijzonder gelet te worden bij stekkers, spanningssloffen, en daar waar het netsnoer uit het apparaat komt. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken (niet aan het snoer). De radio dient alleen te worden aangesloten op een voedingsspanning zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing of op het apparaat zelf. Wanneer U niet zeker bent van de voedingsspanning in Uw woning, raadpleeg dan de verkoper of de plaatselijke Elektriciteitsmaatschappij.



11. Vermijd overbelasting van de stopcontacten, of verlengsnoeren. Dit kan brand of een elektrische schok ten gevolge hebben. Steek nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen van het apparaat.  
Deze voorwerpen zouden in contact kunnen komen met punten die onder gevaarlijke spanning staan of onderdelen kunnen kortsluiten. Dit kan brand of een elektrische schok ten gevolge hebben.
12. Wanneer de radio gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, dient het netsnoer uit het stopcontact te worden genomen. Dit voorkomt schade ten gevolge van blikseminslag of netspanningspieken.
13. Wanneer de radio gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen. De batterijen zouden kunnen gaan lekken en uw meubel of uw radio beschadigen.
14. Tracht niet het apparaat zelf te repareren. Verwijderen van de achterwand kan blootstelling aan gevaarlijke spanning ten gevolge hebben en zal de garantie onwerkzaam maken. Laat al het onderhoud over aan bevoegde personen.
15. Binnentreden van voorwerpen en vloeistoffen-Men dient op te passen dat voorwerpen en vloeistoffen niet door openingen in het apparaat vallen of binnendringen, waar zij in aanraking zouden kunnen komen met onder gevaarlijke spanning staande onderdelen of kortsluiting zouden kunnen veroorzaken, met brand of een elektrische schok als gevolg. Mors nooit enige vloeistof op het apparaat.

16. Het service-onderhoud aan dit apparaat dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerde onderhoudstechnici wanneer
- A: Het netsnoer of of de stekker zijn beschadigd;
  - B: Wanneer voorwerpen zijn gevallen op, of vloeistoffen over de radio zijn gemorst.
  - C: Wanneer de radio is blootgesteld aan regen of vocht.
  - D: Wanneer de radio niet normaal schijnt te werken of een verandering van eigenschappen vertoont.
  - E: De radio is gevallen, of de kast is beschadigd.

## Hoofdfuncties

( 1 ) 14 zender geheugen ( 7 elk op de MG/FM frequentieband )

( 2 ) Digitale radiografisch bestuurd klok met datumaanduiding

Dagelijks worden de datum en tijd gecontroleerd, en zo nodig gecorrigeerd, via een radiografisch ontvangen tijdsignaal

( 3 ) Dutje-timer (NAP)

Instelbaar tussen 10 en 120 minuten

( 4 ) Wekker met Humaan Weksysteem ( HWS )

Het wekkersignaal begint zacht en wordt steeds luider tot u de wekker uitschakelt ( alleen zoem-signaal )

( 5 ) Radio-weksignaal

Wordt wakker met uw favoriete radiozender

( 6 ) Twee apart instelbare wekkers

( 7 ) Wekker is per dag van de week instelbaar

( 8 ) Instelbaar geluidsniveau wekker ( alleen zoem-signaal )

( 9 ) Hoofdtelefoonaansluiting

(10) Tijdzone-aanpassing (-1, 0, +1, +2 )

## Bedieningsknoppen

- ① Aan/uit-knop en sluimer-toets
- ② Dutje-timer (NAP)
- ③ Weergaveknop om de tijdweergave en de radiofrequentie weer te geven
- ④ Aan-/uitknop displayverlichting
- ⑤ Weksignaalvolume instellen
- ⑥ RESET
- ⑦ Tijdzone-aanpassing
- ⑧ Datuminstelling
- ⑨ Tijdstelling
- ⑩ Knop voor wekker 2
- ⑪ Knop voor wekker 1
- ⑫ Hoofdtelefoonaansluiting
- ⑬ Tijd/Datum/Wekker Instelknop
- ⑭ LCD-display
- ⑮ Zender instellen en REPETEER-toets (SNOOZE)
- ⑯ Zendergeheugens en weekdagkeuze voor de wekkers
- ⑰ Instellen van de MG/FM-frequentiebandkeuze, de wekfunctie en de zomertijd.
- ⑱ Volumeregeling
- ⑲ Externe antenne voor radiografische geregelde klok

## LCD-display

- Ⓐ Aanduiding frequentieband en AM/PM
- Ⓑ Tijd ingesteld
- Ⓒ Zomertijd
- Ⓓ Wekker-indicatoren
- Ⓔ Sluimer-timer
- Ⓕ Dutje-timer (NAP)
- Ⓖ AM/PM-aanduiding van wekker
- Ⓗ Datum (DATE)
- Ⓘ Dag van de week
- Ⓝ Maand/dag/jaar/wekker-tijd
- Ⓚ Symbool voor ontvangst van het radiografisch tijdsignaal
- Ⓛ Nummer van het zendergeheugen en secondeaanduiding
- Ⓜ Aantal minuten ( voor de dutje- en sluimer-timers )
- Ⓝ Frequentie-/Tijdweergave

NL

## Veiligheidsvoorschriften

Sluit dit apparaat alleen aan op een netspanning van 220-230 volt / 50-60 Hz. Gebruikt u dit apparaat gedurende langere tijd niet (bijv. als u op vakantie gaat), trek dan de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen.

Stel dit apparaat nooit bloot aan hitte en vocht.

Maak het apparaat nooit open, laat eventuele reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats.

# **Bediening**



## **Klok**


### *Radiografisch geregelde klok*

Normaal gesproken zet u de tijdzoneschakelaar (7) op de stand 0 (UTC).

Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt aangesloten op de netvoeding of indien het voor langere tijd werd afgesloten van de netvoeding zal de radio L9 of L8 of minder weergeven om de sterkte van het radiografisch geregelde signaal aan te geven.

Indien de signaalaanduiding minder is dan L7, draai dan de externe antenne en verleng indien de nodig de antenne tot aan een geschikte positie om het beste signaal te verkrijgen.

Het display zal het volgende weergeven — : — en het symbool  gaat knipperen, wat aangeeft dat de radio zoekt naar een radiografisch tijdsignaal. Vervolgens worden automatisch de juiste tijd en datum ingesteld. Na ontvangst van het radiografisch tijdsignaal zijn de juiste tijd en datum ingesteld (dit duurt circa 3 minuten), en stopt het  symbool met knipperen en licht permanent op om aan te geven dat de tijd en datum radiografisch worden gecontroleerd. .


Knippert het  symbool onregelmatig, probeer dan de ontvangst van het radiografisch tijdsignaal te verbeteren door de radio te verplaatsen of de externe antenne te draaien of te verlengen. Als in uw omgeving geen tijdsignaal kan worden ontvangen, moet u de tijd en de datum handmatig instellen.

Let op:

U kunt het zoeken naar een radiografisch tijdsignaal ook handmatig starten, door de TIME-knop (9) langer dan 4 seconden ingedrukt te houden.

## De tijd handmatig instellen

### TIJD


Druk op de TIME-knop, op het display beginnen  en de oude tijd te knipperen. Druk op de SET-knop, u hoort een piepje en de uren gaan knipperen.

NL

1. Wijzig met de knoppen + en - de ureninstelling.
2. Druk nogmaals op de SET-knop om de uren vast te leggen, daarna beginnen de minuten te knipperen.

Wijzig de minuten-instelling op dezelfde manier als de uren:

1. Wijzig met de knoppen + en - de minuten-instelling.
2. Druk nogmaals op de TIME-knop om de nieuwe tijd te activeren, u hoort dan een piepje.

De seconden beginnen te tellen. Het  symbool geeft aan dat deze tijd niet de tijd is van het radiografisch ontvangen tijdsignaal.

Let op:


**Is het bij u zomertijd, druk dan na het drukken op de SET-knop één keer op de MODE-knop om de zomertijd in de stellen.**

**Op het display licht nu het zomertijd-symbool op, wat aangeeft dat er een zomertijd wordt weergegeven.**

## *DATUM*

Druk op de DATE-knop, op het display begint nu DATE (DATUM) te knipperen. Druk op de SET-knop, er klinkt een piepje en het jaartal knippert in het display, tegelijk met een kleine Y (van jaartal).

1. Wijzig met de knoppen + en - het jaartal.
2. Druk nogmaals op de SET-knop en wijzig op dezelfde manier de instelling van maand en dag.
3. Activeer de nieuwe datum door nogmaals op de DATE-knop te drukken.

Nu staan de tijd, de datum, de dag van de week en het symbool  op het display.

Zo nodig kunt u altijd op de hierboven genoemde manier de tijd aanpassen.

## **Bediening van de radio**

Zet met de aan/uit-knop (1) de radio aan.

## **Afstemmen op een zender**

### ***Handmatig afstemmen op een zender***

1. Met de plus- en min-kant van de TUNING-knop (15) kunt u de frequentie van de gewenste zender instellen.
2. Afstemmen (tuning)  
Houd de plus- of min-kant van de TUNING-knop (15) langer dan een halve seconde ingedrukt en laat hem dan los. Nu zal de radio de eerstvolgende zender zoeken.



### ***Een voorkeuzezender opslaan***

Stem af op een zender.

Kies een van de voorkeuzetoeten en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt tot er een bevestigingspiepje klinkt en de “M” op het display ophoudt met knipperen. De zender is nu onder die voorkeuzetoets opgeslagen.

Let op:

Bij het opslaan van een zender onder een voorkeuzetoets, vervalt de oude zender die op die plaats was opgeslagen.

### ***Overschakelen naar een voorkeuzezender***

Om over te schakelen naar een voorkeuzezender hoeft u alleen maar de juiste frequentieband in te stellen en op één van de voorkeuzetoetsen 1-7 te drukken.

### ***Volume***


Met de VOLUME-knop (18) regelt u het gewenste geluidsniveau.

## **Wekker**


Voor het instellen van de wekker maakt het niet uit of de radio aan of uit staat. Er zijn twee aparte wekkers, die u naar keuze wekken met een steeds krachtiger wordende zoemer of met de radio (wekkerradiofunctie).

### *Gewekt worden door de radio*



Wilt u wakker worden met de zender die u nu aan het luisteren bent, druk dan langer dan 2 seconden op de knop voor wekker 1 of 2. De zender wordt dan opgeslagen en u kunt de wekker verder instellen aan de hand van de hierboven beschreven stappen 1-7.

1. Stel het gewenste wekkerradio-volume in.
2. Selecteer wekker 1 of 2 door op de knop voor wekker 1 of 2 te drukken. Op het display zal het symbool van de gekozen wekker gaan knipperen.
3. Druk op de SET-knop 13, er klinkt een piepje en op het display knipperen de uren van de wektijd en de wekkerinstelling.
4. Druk op de MODE-knop 17 om een radiowekkerinstelling te kiezen, net zolang tot er  op het display staat.
5. Druk op + of – om de ureninstelling van de wektijd te wijzigen, en druk daarna opnieuw op de SET-knop. Nu knipperen de minuten op het display. Druk op + of – om de minuten-instelling van de wektijd te wijzigen.
6. Selecteer via de knoppen 1-7 de dagen van de week (zondag – zaterdag) om te bepalen op welke dagen van de week deze wekker moet afgaan. Het display geeft weer op welke dagen van de week deze wekker moet afgaan.
7. Druk op de knop voor wekker 1 of 2 om de wekker te activeren, u hoort dan een piepje. Op het display staat nu , wat aangeeft dat de wekkerradio is ingesteld.


**Let op:**

**Als u geen dagen van de week instelt of geen wekkerinstelling kiest, knippert het display alle dagen van de week of komt er kort  op het display te staan en verdwijnt daarna weer, wat aangeeft dat de wekker niet is ingesteld.**

### *Wekker met oplopend weksignaalvolume*



1. Selecteer wekker 1 of 2 door op de knop voor wekker 1 of 2 (11 of 10) te drukken. Op het display zal het symbool van de gekozen wekker gaan knipperen.
2. Druk op de SET-knop 13, er klinkt een piepje en op het display knipperen de uren van de wektijd en de wekkerinstelling.
3. Druk op de MODE-knop 17 om een wekkerinstelling te kiezen, net zolang tot er  op het display staat.
4. Druk op + of – om de ureninstelling van de wektijd te wijzigen, en druk daarna opnieuw op de SET-knop. Nu knipperen de minuten op het display. Druk op + of – om de minuten-instelling van de wektijd te wijzigen.
5. Selecteer via de knoppen 1-7 de dagen van de week (zondag – zaterdag) om te bepalen op welke dagen van de week deze wekker moet afgaan. Het display toont u de dagen van de week waarop de wekker zal afgaan.
6. Druk op de knop voor wekker 1 of 2 om de wekker te activeren, u hoort dan een piepje. Op het display staat nu , wat aangeeft dat de wekker met oplopend weksignaal is ingesteld.

**Let op:**

Als u geen dagen van de week instelt, knippert het display voor alle dagen van de week of , wat aangeeft dat de wekker niet is ingesteld

### *Wekkerinstelling uitschakelen.*

Wilt u niet op de ingestelde tijd worden gewekt, dan kunt u de wekker uitschakelen.

1. Selecteer wekker 1 of 2 door op de knop voor wekker 1 of 2 (11 of 10) te drukken.
2. Druk op de SET-knop, er klinkt een piepje en het symbool voor de wekkerinstelling zal gaan knipperen.
3. Druk één of twee keer op de MODE-knop 17 (afhankelijk van of u de wekkerradio of de zoemer had ingesteld) tot het symbool  op het display knippert.
4. Druk nogmaals op de knop voor wekker 1 of 2 om het uitschakelen te bevestigen. Het symbool  blijft circa 2 seconden lang op het display staan en zal dan verdwijnen.

Let op:

U kunt na het indrukken van de SET-knop als de weekdays knipperen ook kiezen welke dagen van de week de wekker wèl en niet moet afgaan. Druk op de knoppen 1-7 (zondag – zaterdag) of knop 16 om uw keuze te maken.

## **Repeteerfunctie**

Om het weksignaal te onderbreken ( radio of weksignaal/oplopend weksignaal), druk de Repeteerknop 15 in. Het weksignaal stopt en begint opnieuw met een interval van vijf minuten. Het weksignaal zal een uur lang klinken als het niet wordt uitgezet.

## Het weksignaal uitschakelen

Om de wekker helemaal uit te schakelen moet u op de aan/uit-knop (1) drukken.

## Dutje-timer (NAP)

Met de NAP-knop (2) kunt u een korte rustperiode van 10-120 minuten instellen in stappen van 10 minuten.

De dutje-timer start op het moment dat u de knop loslaat. Er staat dan NAP op het display. De wekker loopt af na het verstrijken van de ingestelde periode.

Wilt u de dutje-timer uitschakelen voordat de ingestelde periode is afgelopen, druk dan op de NAP-knop tot het aantal minuten op "OFF" staat en laat dan de knop los. Er staat dan geen NAP meer op het display.

Als de wekker afloopt na het verstrijken van de dutje-periode, dan kunt u hem met de aan/uit-knop (1) uitschakelen.

Maar u kunt ook de repeteerfunctie gebruiken op de hierboven beschreven manier.

## SLUIMER-functie – automatisch uitschakelen

Houd de aan/uit-knop (1) ingedrukt om de sluimerfunctie te activeren, u kunt in stappen van 15 minuten instellen na hoeveel tijd de radio zichzelf automatisch moet uitschakelen, tot een maximum van 120 minuten. De sluimerperiode gaat in op het moment dat u de knop loslaat en het display verschijnt. Na afloop van het aantal ingestelde minuten zal de radio zichzelf automatisch uitschakelen. Wilt u de radio eerder uitschakelen, druk dan op de aan/uit-knop (1).

## Hoofdtelefoon

De radio is voorzien van een aansluiting om een hoofdtelefoon op aan te sluiten. Als u een hoofdtelefoon aansluit, worden de luidsprekers uitgeschakeld.

## Weksignaalvolume instellen

Met de weksignaal-volumeknop 5 kunt u het gewenste volume voor het weksignaal instellen.

Let op:

Weksignaal volume-instelling werkt alleen voor de zoemer.

## Aan-/uitknop displayverlichting

Knop 4 maakt het mogelijk om te kiezen of u het display wilt verlichten.

## Tijdzone-knop

Normaal gesproken zet u de tijdzoneschakelaar in de stand 0.

Sommige landen zenden zelf geen radiografisch tijdsignaal uit, maar kunnen het signaal wel uit een buurland ontvangen.

Als dat buurland in een andere tijdzone ligt, kunt u de tijd met de tijdzone-knop corrigeren.

Een voorbeeld:

In Turkije is het één uur later dan de Centraal-Europese tijd maar er kan wel het radiografisch tijdsignaal uit Duitsland worden ontvangen. Gebruik nu de tijdzoneknop om de juiste locale tijd in te stellen (en toch gebruik te kunnen maken van het radiografisch tijdsignaal).

Normaal gesproken kan de tijdzoneschakelaar in de stand 0 blijven staan.

## Storingen verhelpen/RESET

Als de radio niet goed meer werkt, of er zijn (delen van) cijfers op het display weggefallen, handel dan als volgt.

1. Houd met een lang, smal voorwerp (bijv. het uiteinde van een paperclip) de RESET-knop (6) enkele seconden lang ingedrukt. Hiermee start u de microprocessor van de klok helemaal opnieuw op, en worden alle opgeslagen instellingen gewist, ook de voorkeuzezenders.

## Technische gegevens

Stroomvoorziening	220-230 volt / 50-60 Hz
Uitgangsvermogen	800 mW max
Stroomverbruik	7W (max.).
Frequentiebereik	FM 87.50 - 108.0 MHz
	MM 522 - 1629 kHz

Wijzigingen voorbehouden.





## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes, sollten alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise gelesen worden sein.
2. Aufbewahren der Anleitung: Die Sicherheits- und Bedienungsanleitung sollte zum späteren Nachlesen aufbewahrt werden.
3. Warnungen beachten. Alle, in diesem Handbuch wiedergegebenen und auf dem Gerät angebrachten Warnungen, sind zu befolgen.
4. Alle Bedienungs- und Einsatzhinweise beachten.
5. Wasser und Feuchtigkeit: Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser – z.B. neben einer Badewanne, einem Waschbecken, einer Wäschewanne, einem Spülbecken, in einem feuchten Keller oder in Nähe eines Schwimmbeckens eingesetzt werden.
6. Vor dem Reinigen des Gerätes, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Zum Reinigen des Gehäuses des Gerätes, ausschl. ein feuchtes Tuch verwenden.
7. Das Gerät nicht auf einen instabilen Wagen, Ständer, Tisch usw. stellen. Würde das Gerät fallen, könnte es Personen ernsthaft verletzen und auch das Gerät selbst könnte schwer beschädigt sein.

8. Lüftung: Dieses Gerät muss auf solche Weise aufgestellt werden, dass sein Standort die ordentliche Lüftung nicht behindert. So darf das Gerät also z.B. nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich oder einer anderen nachgebenden Oberfläche, von der die Lüftungsöffnungen blockiert werden könnten, eingesetzt werden. Außerdem darf es auch nicht in einem Umbau, der den Luftstrom durch die Lüftungsöffnungen behindern würde, integriert werden.
9. Speisung: Das Gerät darf nur von der, auf seinem Typenschild genannten Spannung gespeist werden. Sind Sie sich der von Ihrem Stromnetz gelieferten Spannung nicht sicher, fragen Sie bitte Ihren Händler.
10. Stromkabel: Der Weg des Stromkabels zwischen Gerät und Steckdose darf keine Gefahr bilden, das heißt, man darf nicht ständig darauf treten und das Kabel darf auch nicht zwischen oder unter Gegenständen eingeklemmt sein. Besonders empfindliche Stellen des Stromkabels sind die Stellen an den Steckern, Verlängerungskabel und Austrittsstellen aus dem Gerät. Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose nehmen, fassen Sie den Stecker an und ziehen diesen heraus. Niemals am Stromkabel ziehen. Das Gerät nur mit der entsprechenden Spannung speisen. Sollten Sie sich derer nicht sicher sein, fragen Sie bitte Ihren Händler oder Ihr örtliches Stadtwerk.

11. Steckdosen oder Verlängerungskabel dürfen niemals überlastet werden. Eine Überlastung könnte Feuer oder Elektroschock verursachen. Niemals Fremdgegenstände durch die Öffnungen des Gerätes stecken.  
Diese Gegenstände könnten Stellen mit gefährlicher Spannung berühren und Kurzschluss verursachen.  
Ein solcher könnte dann zu Feuer oder Elektroschock führen.
12. Soll das Gerät längere Zeit über unbewacht und unbenutzt bleiben, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Auf diese Weise vermeiden Sie eine Beschädigung des Gerätes durch Blitz oder Stromstöße.
13. Soll das Gerät längere Zeit über unbewacht und unbenutzt bleiben, die Batterien entfernen. Die Batterien könnten lecken und Ihr Gerät oder Möbelstücke beschädigen.
14. Niemals versuchen, Ihr Gerät selbst zu warten. Ein Öffnen des Gehäuses könnte Sie gefährlicher Spannung aussetzen und vernichtet außerdem die Garantie. Alle Arbeiten am Gerät ausschl. Fachleuten überlassen.
15. Eindringende Fremdgegenstände und Flüssigkeit - Niemals Fremdgegenstände durch die Öffnungen des Gerätes stecken. Diese Gegenstände könnten Stellen mit gefährlicher Spannung berühren und Kurzschluss verursachen. Ein solcher könnte dann zu Feuer oder Elektroschock führen. Niemals irgendwelche Flüssigkeiten über dem Gerät verschütten.

16. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann repariert werden, falls:

A: Das Stromkabel oder der Stecker beschädigt worden ist.

B: Fremdgegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind.

C: Das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt worden ist.

D: Das Gerät nicht ordentlich funktioniert oder seine Leistung eindeutig schwächer geworden ist.

E: Das Gerät umgestürzt oder das Gehäuse beschädigt worden ist.

## Wichtigste Merkmale

- ( 1 ) 14 Senderspeicher (jeweils 7 im UKW- und MW-Bereich)
- ( 2 ) Funkgesteuerte Digitaluhr mit Datumsanzeige  
Die Datums- und Zeitanzeige wird täglich mit einem exakten Zeitzeichensignal per Funk verglichen und bei Bedarf korrigiert
- ( 3 ) Nap-Timer  
Einstellbar zwischen 10-120 Minuten
- ( 4 ) Wecker mit humanem Wecksystem (HWS)  
Der Weckton ist anfangs leise und wird dann bis zum Abschalten allmählich lauter (nur Wecksummer)
- ( 5 ) Radiowecker  
Vom Lieblingssender geweckt werden
- ( 6 ) Zwei unabhängige Weckfunktionen
- ( 7 ) Wochentagauswahl für Weckfunktion
- ( 8 ) Einstellbare Wecklautstärke (nur Wecksummer)
- ( 9 ) Kopfhörerbuchse
- (10) Zeitzone-Einstellung (-1 , 0 , +1 , +2 )

## Bedienelemente

- ① Ein/Aus-Schalter und Sleep-Timer
- ② Nap-Timer
- ③ Display-Taste zur Anzeige der Zeit und Radiofrequenz
- ④ Hintergrundbeleuchtung des Displays ein/aus
- ⑤ Einstellung der Weckersummer-Lautstärke
- ⑥ Reset
- ⑦ Zeitzoneneinstellung
- ⑧ Datumseinstellung
- ⑨ Zeiteinstellung
- ⑩ Wecktaste 2
- ⑪ Wecktaste 1
- ⑫ Kopfhörerbuchse
- ⑬ Einstelltaste Zeit/Datum/Wecker
- ⑭ LCD-Display
- ⑮ Abstimmteaste auf/ab und Snooze-Taste
- ⑯ Senderspeicher und Wochentagauswahl für die Weckfunktion
- ⑰ MW/UKW-Bereich, Auswahl des Weckmodus und Einstellen der Sommerzeit
- ⑱ Lautstärkeregler
- ⑲ Externe Antenne für Funkuhr

## LCD-Anzeige

- Ⓐ Frequenzbereich und AM/PM-Anzeige
- Ⓑ Zeiteinstellung
- Ⓒ Sommerzeit
- Ⓓ Wecksymbol
- Ⓔ Sleep-Timer
- Ⓕ Nap-Timer
- Ⓖ Weckanzeige am/pm
- Ⓗ Datum
- Ⓘ Wochentag
- ⓵ Monat/Datum/Jahr/Weckzeit
- Ⓚ Symbol für Funksteuerung
- Ⓛ Nummer des Senderspeichers und Sekundenanzeige
- Ⓜ Minute (für Nap- und Sleep-Timer)
- Ⓝ Frequenz-/Zeitanzeige

D

## Sicherheitshinweise

Betreiben Sie dieses Gerät nur mit einer Netzspannung von 220-230 Volt/50-60 Hz. Wenn Sie das Gerät längere Zeit (z.B. im Urlaub) nicht benutzen möchten, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, damit das Gerät völlig vom Stromnetz getrennt ist.

Schützen Sie das Gerät vor Hitze und Feuchtigkeit.



Öffnen Sie das Gerät nicht. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Elektrowerkstatt.


# **Bedienung**

## **Uhr**

### *Funkuhr*

Im Normalfall stellen Sie den Zeitzonen-Schalter bitte in die Position 7 bis 0 (UTC).

Wenn das Gerät zum ersten Mal an die Stromversorgung angeschlossen wird oder längere Zeit von ihr getrennt war, zeigt das Radio mit L9 oder L8 (oder weniger) die Stärke des Zeitzeichensignals an. Ist das angezeigte Signal schwächer als L7, drehen Sie bitte die externe Antenne oder ziehen Sie die externe Antenne für ein optimales Signal in eine geeignete Position aus. Auf dem Display erscheint — : —. Das Symbol  blinkt und zeigt damit an, dass das Radio das Signal des Zeitzeichensenders sucht. Die richtige Uhrzeit und das richtige Datum werden automatisch eingestellt. Falls das Zeitzeichensignal empfangen wurde und Uhrzeit und Datum richtig eingestellt worden sind (nach ungefähr 3 Minuten), hört das Symbol  auf zu blinken und leuchtet kontinuierlich. Damit wird angezeigt, dass Uhrzeit und Datum mit dem Zeitzeichensignal synchronisiert werden.

Blinkt das Symbol  unregelmäßig, versuchen Sie bitte, den Empfang des Zeitzeichensignals zu verbessern. Dazu können Sie das Radio an einen anderen Ort stellen oder die externe Antenne drehen bzw. ausziehen. Ist in Ihrem Bereich kein Zeitzeichensignal zu empfangen, müssen Sie Datum und Uhrzeit von Hand einstellen.




Hinweis:

Um die Zeitsynchronisierung mit dem Zeitzeichensignal von Hand zu aktivieren, drücken Sie länger als 4 Sekunden auf die TIME-Taste (9). Das Gerät beginnt dann mit der Suche nach dem Zeitzeichensignal.

## Einstellen der Uhrzeit von Hand


### UHRZEIT

Drücken Sie auf die TIME- Taste. Auf dem Display blinken  und die zuvor eingestellte Zeit. Drücken Sie auf die SET-Taste. Die Stundenziffern der Zeitanzeige beginnen zu blinken, und es ist ein Piepton zu hören.

1. Stellen Sie die Stunde mit der Taste + oder - ein.
2. Bestätigen Sie die Stundeneinstellung mit einem weiteren Druck auf die SET- Taste. Jetzt beginnen die Minutenziffern der Zeitanzeige zu blinken.

Passen Sie die Minuten ebenso wie die Stunde an:

1. Stellen Sie die Minuten mit der Taste + oder - ein.
2. Bestätigen Sie die Zeiteinstellung mit einem weiteren Druck auf die TIME- Taste. Zur Bestätigung ist ein Piepton zu hören.

Die Sekundenzählung beginnt. Das Symbol  erscheint und zeigt an, dass die Zeitangabe nicht funkgesteuert ist.

Hinweis:

**Wenn an Ihrem Aufenthaltsort zwischen Winter- bzw. Sommerzeit unterschieden wird, können Sie nach dem Drücken der SET-Taste mit einem Druck auf die Mode-Taste die Uhrzeit um eine Stunde vorstellen. Das Display zeigt nun den Sommerzeit-Status mit dem Sommerzeit-Symbol an.**

## *DATUM*

Drücken Sie auf die DATE-Taste, daraufhin blinkt die Datumsanzeige. Drücken Sie auf die SET- Taste. Auf dem Display blinkt das Jahr, es ist ein Piepton zu hören und es erscheint ein kleines Y (für „year“).

1. Stellen Sie das Jahr mit der Taste + oder - ein.
2. Drücken Sie noch einmal auf die SET-Taste und stellen Sie den Monat und Tag wie beim Jahr beschrieben ein.
3. Bestätigen Sie die Datumseinstellung mit einem weiteren Druck auf die DATE-Taste.

Das Display zeigt nun Uhrzeit, Datum, Wochentag, Sekunden und das Symbol  $\ddagger$  an.

Bei Bedarf können Sie die Uhrzeit jederzeit von Hand nach dem oben beschriebenen Verfahren nachstellen.

## **Bedienung des Radios**

Schalten Sie das Radio mit Taste 1 „Ein/Aus“ ein.

## **Einstellen der gewünschten Sender**

### ***Manuelle Senderwahl***

1. Mit Abstimm Taste 15 + und - können Sie die Frequenz des gewünschten Senders einstellen.
2. Sendersuche  
Halten Sie Taste 15 + oder - länger als eine halbe Sekunde gedrückt und lassen Sie die Taste dann los. Das Radio sucht nun den nächsten Sender.

## ***Speichern von Sendern***

Stellen Sie den gewünschten Sender ein.

Wählen Sie eine Speichertaste. Drücken Sie länger als 2 Sekunden auf die Taste, bis ein Bestätigungston zu hören ist und Anzeige M nicht mehr blinkt. Der Sender ist jetzt gespeichert.

Hinweis:

Wenn Sie einen neuen Sender auf einem Speicherplatz speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender automatisch gelöscht.

## ***Gespeicherte Sender abrufen***

Zum Abrufen eines gespeicherten Senders wählen Sie einfach den gewünschten Frequenzbereich und drücken auf die gewünschte Speichertaste 1-7.

## ***Lautstärke***





Die gewünschte Lautstärke können Sie mit der Lautstärkereglertaste 18 einstellen.

## **Wecker**


Der Wecker kann bei ein- und ausgeschaltetem Gerät eingestellt werden. Der Wecker ist mit zwei Wecksystemen ausgestattet, die unabhängig voneinander mit dem HWS-Wecksummer oder dem Radio (Radiowecker) wecken können.

## *Wecken mit Radio*


Wenn Sie von dem Radiosender geweckt werden möchten, den Sie gerade hören, drücken Sie mehr als 2 Sekunden lang auf Wecktaste 1 oder 2. Das Gerät speichert nun den Sender, der zum Wecken verwendet werden soll. Führen Sie dann die Schritte 1-7 zum Einstellen des Radioweckers aus.

1. Stellen Sie die gewünschte Wecklautstärke ein.
2. Wählen Sie Wecksystem 1 oder 2 mit einem Druck auf die Wecktaste 1 oder 2. Auf dem Display blinkt nun das Symbol für das gewählte Wecksystem.
3. Drücken Sie auf die Weckeinstelltaste SET 13. Auf dem Display blinken nun die Wecksstunde und der Weckmodus, zugleich ist ein Piepton zu hören.
4. Drücken Sie auf Weckmodus-Taste 17 zur Auswahl des Radiowecker-Modus, bis das Display - anzeigt.
5. Stellen Sie die Weckstunde mit + oder - ein und drücken Sie noch einmal auf SET. Auf dem Display blinken nun die Minuten. Stellen Sie die gewünschte Weckminute mit der Taste + oder - ein.
6. Wählen Sie den gewünschten Wochentag durch Drücken der Wochentagauswahl 1-7 (Sonntag - Samstag). Auf dem Display erscheinen nun die Wochentage, an denen Sie vom Wecker geweckt werden möchten.
7. Um alle Weckeinstellungen zu bestätigen, drücken Sie auf Wecktaste 1 oder 2. Es ertönt ein Piepton. Auf dem Display wird mit - angezeigt, dass der Radiowecker eingestellt ist.


## Hinweis:

**Wurde kein Wochentag oder Weckmodus ausgewählt, blinken alle Wochentage auf dem Display, oder es erscheint mehrere Sekunden lang  und zeigt damit an, dass der Wecker nicht eingestellt ist. Der Wecker wird nicht aktiviert.**

### *Wecken mit dem HWS-Wecksummer*



1. Wählen Sie Wecksystem 1 oder 2 mit einem Druck auf die Wecktaste 1 oder 2 (11 oder 10). Auf dem Display blinkt nun das Symbol für das gewählte Wecksystem.
2. Drücken Sie die Weckereinstelltaste SET 13. Auf dem Display blinken die Weckstunde und der Weckmodus, zugleich ist ein Piepton zu hören.
3. Zur Auswahl des Wecksummermodus drücken Sie auf Weckmodustaste 17, bis das Display  anzeigt.
4. Stellen Sie die Weckstunde mit + oder - ein und drücken Sie noch einmal auf SET. Auf dem Display blinken nun die Minuten. Stellen Sie die gewünschte Weckminute mit der Taste + oder - ein.
5. Zur Auswahl der gewünschten Wochentage drücken Sie auf Wochentag-Auswahl 1-7 (Sonntag - Samstag). Das Display zeigt die Wochentage an, an denen Sie vom Wecksummer geweckt werden möchten.
6. Um alle Weckeinstellungen zu bestätigen, drücken Sie auf Wecktaste 1 oder 2. Zur Bestätigung ist ein Piepton zu hören. Auf dem Display erscheint  und zeigt damit an, dass der HWS-Wecksummer eingestellt ist.

Hinweis:

Wurde kein Wochentag zum Wecken ausgewählt, blinken alle Wochentage sowie  auf dem Display, und der Wecker wird nicht aktiviert.

### *Weckeinstellungen abschalten*

Wenn Sie zur eingestellten Weckzeit nicht geweckt werden möchten, können Sie die Weckfunktion abstellen.

1. Wählen Sie Wecksystem 1 oder 2 mit einem Druck auf die Wecktaste 1 oder 2 (Taste 11 oder 10).
2. Drücken Sie auf die SET-Taste. Das Symbol für den Weckmodus blinkt und zugleich ist ein Piepton zu hören.
3. Drücken Sie ein- oder zweimal (je nachdem, ob der Radiowecker oder Wecksummer eingestellt ist) auf die Weckmodus-Taste 17, bis  auf dem Display blinkt.
4. Bestätigen Sie das Abschalten des Weckers mit einem Druck auf die Wecktaste 1 oder 2. Das Symbol  bleibt ca. 2 Sekunden auf dem Display und verschwindet dann.

Hinweis:

Nach dem Drücken der SET-Taste können Sie außerdem die Wochentage auswählen, an denen Sie geweckt werden möchten, während die Wochentage auf dem Display blinken. Drücken Sie zur Auswahl auf 1-7 (Sonntag - Samstag) von Taste 16.

## **Snooze-Funktion**

Zum Unterbrechen des Wecksignals (Radio oder Signalton/HWS) drücken Sie auf die Snooze-Taste 15. Der Wecker verstummt und beginnt nach 5 Minuten erneut. Wird der Wecker nicht unterbrochen, bleibt er eine Stunde lang aktiv.

## Wecksignal abstellen

Um das Wecksignal ganz abzustellen, drücken Sie auf Taste 1 (Ein/Aus).

## Nap-Timer (Kurzzeitwecker)

Mit Taste 2 können Sie den Zeitraum für den Kurzzeitwecker in Schritten von 10 Minuten zwischen 10 und 120 Minuten wählen. Der Nap-Timer startet, wenn Sie die Taste loslassen. Auf dem Display erscheint NAP. Das Wecksignal ertönt nach dem eingestellten Zeitraum.

Wenn Sie den Nap-Timer vor Ablauf der Zeit abstellen möchten, stellen Sie einfach die Anzahl der Minuten mit einem Druck auf NAP auf OFF und lassen die Taste los. NAP verschwindet vom Display. Wenn das Signal des Nap-Timers eingeschaltet ist, schalten Sie es mit einem Druck auf Taste 1 (Ein/Aus) aus. Sie können auch wie oben beschrieben die Schlummerfunktion aktivieren.

## SLEEP - automatische Abschaltung

Mit einem anhaltenden Druck auf Ein-Aus-Taste 1 wird die Sleep-Funktion aktiviert. Das Radio schaltet automatisch nach 15 bis 120 Minuten (in Schritten von 15 Minuten) aus. Die Sleep-Funktion beginnt, wenn Sie die Taste loslassen und die Anzeige erscheint.

Nach der gewählten Anzahl Minuten schaltet sich das Radio automatisch aus.

Wenn Sie das Radio vorher ausschalten möchten, drücken Sie auf die Taste „Ein/Aus“ 1.

## **Kopfhörer**

Das Radio ist mit einer Kopfhörerbuchse zum Anschluss eines Kopfhörers ausgestattet. Beim Einstecken des Kopfhörers wird der Lautsprecher abgeschaltet.

## **Einstellen der Wecklautstärke**

Mit Einstellschalter 5 für die Wecklautstärke können Sie die gewünschte Lautstärke des Wecksignals einstellen.

Hinweis:

Die Einstellung der Wecklautstärke wirkt sich nur auf den Wecksummer aus.

## **Display-Hintergrundbeleuchtung ein/aus**

Mit Taste 4 können Sie auswählen, ob das Display beleuchtet werden soll.

## **Zeitzone-Schalter**

Im Normalfall belassen Sie den Zeitzone-Schalter bitte in Stellung 0.

In einigen Ländern, in denen kein Zeitzeichensignal zur Verfügung steht, kann dennoch ein Zeitzeichensignal aus Nachbarländern empfangen werden. Bei einer abweichenden Zeitzone können Sie die Zeit mit dem Zeitzone-Schalter korrigieren.



Zum Beispiel ist die Türkei der Mitteleuropäischen Zeit um eine Stunde voraus. Dort ist jedoch ein Zeitzeichensignal aus Deutschland zu empfangen, das mit diesem Zeitzonenschalter entsprechend der Ortszeit korrigiert werden kann (die Zeit wird trotzdem per Funk gesteuert).

Im Normalfall wird empfohlen, den Schalter in die 0-Position zu stellen.

## **Fehlerbehebung/Reset**

Falls das Radio nicht richtig funktioniert oder Zeichen auf dem Display fehlen bzw. unvollständig sind, gehen Sie bitte wie folgt vor. Drücken Sie die Reset-Taste 6 mehrere Sekunden lang mit einem geeigneten Gegenstand (wie dem Ende einer Büroklammer). Hierdurch werden der Mikroprozessor und die Uhrzeit auf den Ausgangszustand zurückgesetzt und alle gespeicherten Sender gelöscht.

## **Technische Daten**

Stromversorgung	220-230 Volt/50-60 Hz
Ausgangsleistung	max. 800 mW
Leistungsaufnahme	max. 7 W
Frequenzbereich	UKW 87,50 - 108 ,0 MHz
	MW 522 - 1629 kHz

Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

